

Translation to English

中华人民共和国海事局关于疫情防控期间船舶管理有关事宜的公告

Announcement of the Maritime Safety Administration of the People's Republic of China on Issues Related to Ship Management during Epidemic Prevention and Control

为深入贯彻落实习近平总书记重要指示和党中央、国务院决策部署，坚决打赢新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控阻击战，现就疫情防控期间中国籍国内航行船舶办理

海事相关业务事宜公告如下：

In order to thoroughly imply important instructions of General Secretary Xi Jinping and the decision-making and deployment of the Party Central Committee and the State Council, and to resolutely win the battle against new coronavirus infection, the following announcement regarding to the handling of maritime-related matters of Chinese domestic vessels during the epidemic prevention and control period. :

一、海事管理机构、船舶检验机构签（核）发的船舶、船员、船公司等相关证书，

如在疫情防控期间到期且无法按期办理年检、审核或者换发的，可延期办理，各级

海事管理机构不予行政处罚。

1. Relevant certificates of ships, crews, shipping companies, etc. issued (Audited) by the Maritime administrations and Recognized organizations , if they expire during the epidemic prevention and control period and cannot perform annual inspections, audits or reissues on schedule, they can be postponed. No Maritime Administrative shall impose administrative penalties.

二、对于“四类重点船舶”（即客船、危险品船、砂石船、易流态化固体散装货物运输船舶）和疫情防控物资运输船舶，如船舶检验证书到期但由于疫情防控原因不能实施现场检验的，船舶所有人或经营人应当加强对船舶的安全自查，及时向船舶检验机构提交自查报告并对自查报告负责。船舶检验机构应当认真审查自查报告，发现问题应及时予以纠正，指导船舶所有人和经营人整改，保证船舶具备安全航行技术条件。

2. For "four types of ships" (ie passenger ships, dangerous goods ships, gravel ships, fluidized bulk cargo ships) and transportation ships of epidemic prevention and control material , if certificates expire due to epidemic prevention and control, that it is impossible to carry out on-site inspection, ship owners or operators shall strengthen the safety self-inspection of the ship. Ship owners/operators may submit the self-inspection report to the ships'

Recognized organizations in a timely manner, and take full responsibility for the self-inspection report. The ship Recognized organizations shall carefully review the self-examination report, and shall promptly correct any problems found, guide ship owners and operators to make corrections, and ensure that ships are well equipped with technical conditions for safe navigation.



中华人民共和国海事局
Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

文章搜索
法规搜索

首页 > 信息公开 > 通知公告

中华人民共和国海事局关于疫情防控期间船舶管理有关事宜的公告

来源：中华人民共和国海事局 文号:无 索引号：2020-71026 发布时间：2020-02-05 15:00
[字体：大 中 小] 

为深入贯彻落实习近平总书记重要指示和党中央、国务院决策部署，坚决打赢新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控阻击战，现就疫情防控期间中国籍国内航行船舶办理海事相关业务事宜公告如下：

一、海事管理机构、船舶检验机构签（核）发的船舶、船员、船公司等相关证书，如在疫情防控期间到期且无法按期办理年检、审核或者换发的，可延期办理，各级海事管理机构不予行政处罚。

二、对于“四类重点船舶”（即客船、危险品船、砂石船、易流态化固体散装货物运输船舶）和疫情防控物资运输船舶，如船舶检验证书到期但由于疫情防控原因不能实施现场检验的，船舶所有人或经营人应当加强对船舶的安全自查，及时向船舶检验机构提交自查报告并对自查报告负责。船舶检验机构应当认真审查自查报告，发现问题应及时予以纠正，指导船舶所有人和经营人整改，保证船舶具备安全航行技术条件。

中华人民共和国海事局
2020年2月4日

收藏 打印本页 关闭窗口  PSCReady